



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 February 2021  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Сорок шестая сессия**  
22 февраля — 19 марта 2021 года  
Пункт 6 повестки дня  
**Универсальный периодический обзор**

## **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

### **Болгария**

#### **Добавление**

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,  
добровольные обязательства и ответы, представленные  
государством — объектом обзора**

---

\* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.



## Ответ правительства Болгарии на рекомендации, вынесенные в рамках третьего цикла универсального периодического обзора 6 ноября 2020 года

1. Республика Болгария твердо привержена процессу универсального периодического обзора как незаменимому механизму поощрения и защиты прав человека.
2. Болгария благодарит все делегации за их выступления и приветствует рекомендации, вынесенные в рамках третьего цикла ее универсального периодического обзора 6 ноября 2020 года.
3. Соответствующие учреждения Болгарии рассмотрели данные рекомендации и внесли свой вклад в подготовку настоящего ответа.
4. Правительство Болгарии внимательно изучило 233 полученные рекомендации и сгруппировало свои ответы по трем категориям:
  - а) *рекомендации приняты* — рекомендации, формулировки или назначение которых Болгария поддерживает, а также те рекомендации, которые она уже выполнила;
  - б) *рекомендации, принятые частично* — рекомендации, которые по своим формулировкам или назначению, как считает Болгария, находятся в процессе выполнения, или которые она в целом одобряет, но может выполнить лишь частично, либо в силу того, что она не согласна с одной частью рекомендации, хотя может выполнить другую ее часть, либо из-за юридических или конституционных препятствий, которые мешают полному ее выполнению;
  - в) *рекомендации, принятые к сведению* — рекомендации, с формулировками или назначением которых Болгария не может согласиться по юридическим или конституционным соображениям, рекомендации, содержание которых она не поддерживает, или же рекомендации, требования которых она отвергает.

### А. Принятые рекомендации

5. Правительство Республики Болгария **принимает рекомендации** следующих пунктов:

рекомендации 134.7–134.12, 134.14–134.19, 134.21, 134.23–134.27, 134.29, 134.31–134.36, 134.38–134.43, 134.45–134.47, 134.49–134.51, 134.55, 134.57, 134.63–134.78;

рекомендация 134.79 — Болгария считает, что эта рекомендация находится в процессе выполнения. Хотя правовая база, необходимая для эффективного расследования и судебного преследования лиц, замешанных в коррупции на высоком уровне, уже создана, в настоящее время предпринимаются усилия по ее совершенствованию;

рекомендации 134.80–134.81, 134.83, 134.85–134.89;

рекомендация 134.90 — Болгария принимает эту рекомендацию при том понимании, что формулировка «проводить политику» является неподходящей. Болгария имеет давние традиции и политику, направленные на обеспечение взаимопонимания и терпимости между людьми, включая лиц, принадлежащих к различным религиозным группам;

рекомендации 134.91–134.93 и 134.95–134.117;

рекомендация 134.118 — Болгария вновь заявляет о своей приверженности устранению с помощью целенаправленных мер многоплановых причин, ведущих к детской нищете. В этой связи Болгария стремится применять комплексный подход, предлагая multidisciplinary меры, связанные с образованием, медицинским

обслуживанием, занятостью, и оказывая финансовую поддержку для решения этой проблемы;

рекомендации 134.119–134.122;

рекомендации 134.123–134.131 — Политика государства в области здравоохранения направлена на постоянное улучшение и создание лучших условий, а также на обеспечение равного доступа всех граждан Болгарии к услугам здравоохранения, независимо от их пола, возраста, этнической и социальной принадлежности;

рекомендации 134.132–134.143;

рекомендация 134.144 — см. пункт 8 ниже;

рекомендации 134.145–134.152, 134.155, 134.157–134.161, 134.163;

рекомендация 134.164 — см. пункт 8 ниже;

рекомендации 134.165–134.167;

рекомендации 134.168–134.170 — см. пункт 8 ниже;

рекомендации 134.171–134.176 и 134.178–134.180;

рекомендация 134.181 — см. рекомендацию 134.118;

рекомендации 134.183–134.191;

рекомендация 134.192 — Как и многие другие страны мира, Болгария пострадала от коронавирусной пандемии со всеми негативными и угрожающими последствиями, которые эта болезнь принесла людям. Были введены чрезвычайные меры по ограничению распространения COVID-19, которые осуществлялись с учетом развития ситуации с пандемией, независимо от этнического, религиозного, экономического и социального статуса пострадавшего населения;

рекомендация 134.194 — В качестве государства — участника Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств Болгария выполняет свои обязательства. С учетом того, что в Болгарии нет национальных меньшинств, цели, изложенные в Конвенции, достигаются путем осуществления индивидуальных прав и свобод, защищаемых Конвенцией;

рекомендации 134.195–134.196 и 134.198–134.206;

рекомендация 134.207 — Болгария принимает эту рекомендацию при том понимании, что ни одна группа меньшинств в стране не страдает от маргинализации;

рекомендация 134.208 — см. рекомендацию 134.192;

рекомендации 134.212–134.215, 134.217–134.228;

рекомендации 134.230–134.231, 134.233.

## **В. Рекомендации, принятые частично**

6. Правительство Республики Болгария **частично принимает рекомендации** следующих пунктов:

рекомендация 134.28 — В настоящее время соответствующие болгарские учреждения не рассматривают проект законодательства о языке ненависти, преступлениях на почве ненависти и дискриминации в отношении религиозных групп, о которых говорится в этой рекомендации;

рекомендация 134.44 — Болгария считает эту рекомендацию частично выполненной. Преступления на почве ненависти, включая язык ненависти, рассматриваются в специальной части Уголовного кодекса Болгарии, глава третья, «Преступления против прав граждан». Закон о защите от дискриминации запрещает все формы прямой и косвенной дискриминации по 19 определенным основаниям,

включая «сексуальную ориентацию» (ст. 4), и такие деяния признаны уголовно наказуемыми в главе третьей Уголовного кодекса;

рекомендация 134.52 — см. рекомендацию 134.44, см. также пункт 8;

рекомендация 134.53 — Законодательство Болгарии предусматривает расследование, уголовное преследование и уголовную ответственность за преступления, связанные с расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью в отношении всех лиц, независимо от их происхождения;

рекомендация 134.54 — см. рекомендацию 134.53. Судебные разбирательства по делам о преступлениях на почве ненависти, включая язык ненависти, являются открытыми, если суд не примет иного решения. Уголовно-процессуальный кодекс не обязывает суды предавать гласности дела, в которых преступления на почве ненависти не рассматривались в ходе судебного разбирательства;

рекомендация 134.56 — Болгария будет продолжать укреплять законодательство, политику и деятельность, направленные на ликвидацию дискриминации в обществе, других проявлений нетерпимости и языка ненависти в отношении групп меньшинств и других групп, см. также пункт 8 ниже;

рекомендации 134.60–134.61 — Болгария будет продолжать наращивать усилия по борьбе с преступлениями на почве ненависти, включая язык ненависти и дискриминационное поведение по признаку сексуальной ориентации. См. также рекомендации 134.6, 134.44 и пункт 8 ниже;

рекомендация 134.82 — Болгария считает, что эта рекомендация находится в процессе выполнения. Продолжается политический и юридический дискурс по вопросу о дальнейших перспективах реформы Высшего судебного совета;

рекомендации 134.153–134.154, 134.162 и 134.177 — Болгария придает большое значение защите от насилия в отношении женщин и девочек и от насилия в семье. Принято действенное национальное законодательство по борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье. Продолжаются усилия по совершенствованию законодательства, политики и мер, направленных на решение возникающих проблем. См. также рекомендацию 134.6 ниже;

рекомендация 134.182 — Статья 6 (1) Семейного кодекса предусматривает, что исключение из минимального возраста для вступления в брак предоставляется судом в исключительном порядке в строго определенных случаях, когда для этого есть серьезные основания. На настоящий момент Болгария не планирует в ближайшее время вносить поправки в эти положения Семейного кодекса;

рекомендация 134.193 — Болгария является государством-участником всех основных международных документов в области прав человека. Все права и свободы защищены Конституцией и международными обязательствами государства. Каждое лицо, принадлежащее к этнической или религиозной группе, пользуется полной защитой прав человека;

рекомендация 134.232 — Болгария будет продолжать укреплять меры защиты и расширять предоставление основных услуг мигрантам, особенно детям-мигрантам. См. также рекомендации 134.4–134.5 ниже.

## C. Рекомендации, принятые к сведению

7. Правительство Республики Болгария **принимает к сведению рекомендации** следующих пунктов:

рекомендации 134.1–134.3 — Концепция уголовной политики на 2020–2025 годы, принятая 11 мая 2020 года правительством Болгарии, не предусматривает ратификацию Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Вместе с тем Болгария подтверждает свое обязательство рассмотреть вопрос о ратификации в надлежащее время

Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений;

рекомендации 134.4–134.5 — Законодательство Болгарии уже гарантирует права всех трудящихся в максимально возможной степени, независимо от их деятельности. Основные права человека закреплены в пактах о гражданских и социальных правах Организации Объединенных Наций, и эти права непосредственно распространяются на всех мигрантов в Болгарии. Кроме того, Болгария является государством-участником основных актов Международной организации труда и привержена их осуществлению;

рекомендация 134.6 — В соответствии с решением 13/27.07.2018 Конституционного суда Болгария не может ратифицировать Конвенцию Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (Стамбульскую конвенцию). Это не подрывает приверженность государства борьбе со всеми формами насилия, включая бытовое насилие;

рекомендация 134.13 — Болгария стремится к цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Болгария считает, что эта цель может быть достигнута постепенно при участии всех соответствующих сторон. По мнению страны, Договор о запрещении ядерного оружия не отражает все более сложную международную обстановку в области безопасности и не согласуется с существующей архитектурой нераспространения и разоружения;

рекомендация 134.20 и рекомендация 134.22 — см. пункт 8 ниже;

рекомендация 134.30 — В соответствии со статьей 46 (1) Конституции Республики Болгария законным считается только гражданский брак. Болгария не планирует в ближайшее время ввести новое законодательство о гражданских партнерствах;

рекомендация 134.37 — см. пункт 8 ниже;

рекомендация 134.48 — см. рекомендацию 134.30;

рекомендация 134.58 — Болгария будет продолжать укреплять законодательство, политику и деятельность, направленные на ликвидацию дискриминации в обществе, других проявлений нетерпимости и языка ненависти в отношении групп меньшинств и других групп. См. также рекомендацию 134.194 и пункт 8 ниже;

рекомендация 134.59 — см. рекомендацию 134.30;

рекомендация 134.62 — Болгария напоминает о необходимости глобального применения Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций, одобренных резолюцией Совета по правам человека (A/HRC/17/4). В то же время Болгария напоминает о существовании конфликтов, в которых необходимо взаимно признавать законные притязания и чаяния каждой из сторон;

рекомендация 134.94 — Болгария привержена соблюдению и выполнению своих обязательств в соответствии с основными конвенциями Организации Объединенных Наций и Совета Европы по правам человека и Хартией основных прав ЕС в отношении соблюдения и применения наивысших стандартов защиты и поощрения прав человека и основных свобод, включая свободу средств массовой информации и безопасность журналистов;

рекомендации 134.156 и 134.216 — см. рекомендацию 134.6;

рекомендация 134.229 — Болгария осуществляет политику и применяет меры, обеспечивающие полную защиту прав человека мигрантов;

рекомендации 134.84, 134.197, 134.209–134.211.

8. Правительство Республики Болгария представляет оговорку о толковании к тексту рекомендаций в целом:

Во всех положениях и в связи со всеми рекомендациями, в которых используются термины «гендер» и/или «гендерная идентичность», Болгария рассматривает терминологию в свете бинарной гендерной модели, закрепленной в Конституции Республики Болгария, согласно которой физические признаки неразрывно связаны с социальными построениями.

---